

## Заява про покриття витрат на проїзд студент в на \_\_\_\_/\_\_\_\_ навчальний рік в дві дати муніципальної школи в Ахен

(Будь ласка, позначте в дпові дні) Початкова заявка Подальша заявка Заявка через 3м на місяць проживання Заявка через 3м на школи

Прізвище, ім'я студента:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Дата народження:
	WM		Д	
Вулиця, номер будинку:	Місце проживання:			
Прізвище, ім'я законного представника: <input type="checkbox"/> жінка <input type="checkbox"/> чоловік	Адреса, якщо вона відрізняється від адреси дитини:			
Якщо у вас виникли запитання щодо шкільної влади, з якою можна зв'язатися за таким номером телефону (необов'язково):	Адреса електронної пошти (вільна інформація):			
У вищезгаданому навчальному році навчається така школа:	Клас:			

<u>Підтвердження з школи</u>	
Учень в дві дні школу з _____	
Призмі місяць проживання:	
Дата переїзду: _____	
нова адреса: _____	
_____ Дата	_____ Підпис печатка школи

### Інформація про братів і сестер у зв'язку з зменшенням особистих внесків

Наступні неповнолітні діти заявника в дві дні школу у вищезазначеному навчальному році отримати витрати на проїзд студента (або подати заявку на отримання):

п/р	Прізвище	Ім'я	Дата народження	школи	Клас
1					
2					
3					

Студент, для якого згідно з заявою повинні покриватися витрати на студентський проїзд, отримує пільги після дванадцятого курсу Соціального кодексу (SGB XII) або пільги в дпові до Закону про пільги шукачів притулку (AsylbLG) (якщо застосовно, позначте). Копія повідомлення про погодження від постачальника послуг (Департаменту житлового будівництва, соціальних питань та інтеграції) додається. (Не вказуйте пільги в дпові до Другого соціального кодексу - SGB II.)

Цим я заявляю, що інформація є повною та правильною.

Я взяв до уваги інформацію, додану до документів в заявці, щодо обробки персональних даних в дпові до статті 13 Загального регламенту ЄС про захист даних, а також інформацію про вимоги прийнятності (стор. 3/4).

\_\_\_\_\_ Дата

\_\_\_\_\_ Підпис

Вимоги до в дпов дност в дпов дно до Указу про витрати на проїзд студент в (SchfkVO): (Будь ласка, в д рв ть цей аркуш! Ц нструкц ї залишаються у заявника.)

Витрати на проїзд студент в можуть бути покрит лише за умови дотримання в дпов дних вимог. Основною для цього завжди є найближча школа до обраного типу школи (наприклад, старша школа). Це просто регулювання витрат за рахунок власного внеску.

1а)

Існує зобов'язання покривати витрати на проїзд учн в, якщо дорога до школи зд йснюється до найближчої школи Студенти

початковий р вень (1-4 класи) понад 2 км,  
середн й р вень I (5-10 класи) 10-й клас старшої школи б льше 3,5 км середн й р вень II (11-13 класи)  
б льше 5 км є.

Шлях до школи – це найкоротша проста п шох дна в дстань в д зареєстрованого м сця проживання (п дїзду) до початку шк льної територ ї найближчої школи. Найближча школа також може бути фактично в дв дуваною.

1б)

Незалежно в д тривалост шляху до школи, ви можете мати право на в дшкодування витрат на проїзд за станом здоров'я складаються. У цьому випадку до заяви необх дно додати медичну дов дку, в як й має бути ч тко зазначено:

яка хвороба/ нвал дн сть є, що  
шлях до найближчої школи неможливо подолати п шки та  
на який пер од поширюється.

Кр м того, претенз я може виникнути, якщо дорога до школи є особливо небезпечною або нев дпов дною в дпов дно до Указу про витрати на проїзд учн в. Це в дбувається, коли звичайна небезпека подорож до школи набагато вище середнього. Прикладом особливо небезпечної ситуац ї є шк льна дорога в д Grö ñe Eiche через Monschauer Straß е до л сового кладовища. У такому випадку поясн ть, будь ласка, чи маршрут до школи є особливо небезпечним чи непридатним окремий додаток.

1с)

Так зван орган зац йн причини школи також можуть призвести до того, що витрати на проїзд студент в покриваються. Орган зац йн причини школи, як можуть перешкоджати в дв дуванню найближчої школи, — це вс заходи, вжит шк льною адм н страц єю або школою в межах орган зац йних повноважень для регулювання в дв дування школи (наприклад, причини здатност до поглинання, групування учн в середньої школи з с мей мм грант в у п дготовч й школ ). Школи з повним денним навчанням, школи з прилеглим дитячим садком, школи з спец альними навчальними заходами, школи без сп льного навчання хлопчик в д вчаток, з р зними ноземними мовами та р зними курсами не є окремим типом школи. Необх дно надати п дтвердження вичерпання можливостей для прийому в найближч й школ , наприклад, шляхом подання листа про в дмову в д запитаного вступу. Мають бути об'єктивн причини. Суб'єктивн причини, так як осв тн рекомендац ї, брати сестри в одн й школ , друз тощо, не можуть бути прийнят до уваги як орган зац йн причини школи. Можливий в льний виб р школи. Витрати на проїзд студент в є лише регулюванням витрат.

2.

Для студент в, як проживають у сус дн й країн (Бельг я/Н дерланди), снує спец альне положення на додаток до причин права, перел чених п д 1. Необх дно також перев рити, чи снує с мейна допомога в дпов дно до Регламенту ЄЕС 1408/71. Для цього вам потр бно буде заповнити ншу форму. Це доступно в канцеляр ї школи. Ви також можете отримати його у в дд л у справах д тей, молод та шк л (FB 45/400). У випадку, якщо потр бно використувати л н ї за межами AVV (наприклад, TEC, De Lijn, Veolia тощо), можна застосувати найб льш рентабельн витрати на проїзд п сля пред'явлення квитанц й (зазвичай студентський р чний квиток) і. Н.в. до 50% буде повернено.

3.

Пер од схвалення для покриття витрат студент в на проїзд, як правило, навчальний р к (1 серпня - 31 липня). Заяву про в дшкодування витрат на проїзд сл д подавати негайно на початку навчального року до в дд лу у справах д тей, молод та шк л. Подальша виплата (в дшкодування) витрат на проїзд студент в можлива лише за умови, що заява подана не п зн ше н ж через три м сяц п сля зак нчення пер оду схвалення (31 жовтня) (пер од виключення зг дно з розд лом 4, параграфом 2 Постанови про витрати на проїзд студент в).

4.

Законн оп куни або повнол тн студенти повинн сплачувати внесок за студентський квиток. З 1 серпня 2021 року це становитиме 14,00 євро за дитину та календарний м сяць. Якщо витрати на шк льний транспорт покриває шк льна влада для к лькох неповнол тн х д тей у с м'ї, власний внесок для другої дитини, дитини наступного в ку, буде встановлено на р вн 7,00 євро з 1 серпня 2021 року та нуль євро для третьої дитини , наступна дитина за в ком. Для студент в, як отримують допомогу в дпов дно до SGB XII (соц альна допомога, базове забезпечення) або Закону про допомогу шукачам притулку, особистий внесок не застосовується. Власн акц ї можуть бути зм нен . Коригування можна вносити на початку або протягом навчального року (наприклад, коли учень досягає повнол ття в поточному навчальному роц ). Отже, припущення щодо витрат на проїзд студент в в дбувається наступним чином непрямий грант. Актуальн ц ни на приватну п дписку на ASEAG можна д знатися на стор нц <https://www.aseag.de/tickets/zeit-und-abo-tickets/schueler/schoolfun-ticket/>

5.

Витрати на користування приватним транспортним засобом (наприклад, мотоциклом або автомоб лем) будуть в дшкодован , лише якщо користування громадським транспортом є необґрунтованим. Невиправданою є ситуац я, якщо чистий час у дороз , нав ть з частковим використанням приватного транспорту та громадського транспорту (без часу оч кування в школ ), становить б льше трьох годин на день або якщо учнев доводиться залишати квартиру переважно до 6 години ранку. Для учн в початкової школи загальний час в дороз до школи не повинен перевищувати одн єї години.

6.

~~Будь-як зм ни в особистих обставинах учня, як можуть бути суттєвими для оплати витрат на проїзд (зокрема, зм на м сця проживання, зм на школи, залишення школи, припинення п льг в дпов дно до SGB XII – соц альна допомога) є в дпов дальн стю В дд лу справах д тей, молод та шк л негайно зв'язується.~~

7.

Інформац я про захист даних додається до документ в заявці.

8-я.

Надсилаючи заявку, ви запевняєте, що ви чи студент не отримуєте та не отримуєте жодних нших державних п льг, як включають в дшкодування витрат на проїзд.

9.

Ви також можете знайти бланки у формат PDF-файл в в Інтернет за адресою [www.aachen.de](http://www.aachen.de) (введ ть у пошуковому пол «витрати на проїзд студент в» вибер ть «витрати на проїзд студент в (школи м ста Ахен) - серв сний портал м ста Ахен» ).

10.

Будь ласка, не забудьте вчасно подати «оновлену» заяву, якщо студентський квиток субсидувався лише протягом одного року. Про це можна д знатися в пов домленн про затвердження вартост проїзду студент в.

11.

З будь-якими запитаннями звертайтеся до шк льного в дд лу в дд лу д тей, молод та шк л за тел.: 0241/432-45661 або 0241/432-45662.

Заявку можна над слати в запечатаному конверт через школу до в дд лу у справах д тей, молод та шк л. Якщо це неможливо через те, що п д час кан кул шк льний каб нет не працює, додайте до заяви п дтвердження про реєстрац ю з школи або останню дов дку (коп ю).

В дд л д тей, молод та школи  
Шк льний в дд л (FB 45/400)  
Mozartstraße 2 – 10 в 52064 Aachen 3  
поверх

Граф к роботи: донед лок четвер  
Середа  
в второк п'ятниця

з 8:30 до 13:00, закрито з 8:30 до 16:00

## Видача доручення на процедуру прямого дебету SEPA

Посилання на одержувача
ASEAG (буде повідомлено вам окремо!)

Ідентифікаційний номер кредитора
DE41ASE00000056558

**Повноваження на прямий дебет SEPA** Я/ми надаю дозвіл одержувачу платежу збирати платежі з мого/нашого рахунку прямим дебетом. В той самий час Я/ми наказую моїй/нашій кредитній установі виконувати прямі дебети, здійснені одержувачем платежу з мого/нашого рахунку.

Примітка. Я/ми можемо подати запит на повернення стягнутої суми протягом восьми тижнів, починаючи з дати дебетування. Застосовуються умови, погоджені з моєю/нашою кредитною установою.


Попереднє повідомлення про прямий дебет робиться принаймні за три календарних днів до виконання.

### Інформація про студента

Ім'я. Ім'я	Вулиця, номер будинку
ZIP / М. ст.	дата народження
Школа	

### Інформація про власника рахунку


Ім'я. Ім'я	Вулиця, номер будинку
ZIP / М. ст.	Назва інституту кредитування
IBAN	BIC

Дата	ПІДПИС ВЛАСНИКА РАХУНКУ
	

Якщо у вас є будь-яке запитання від ASEAG, я можу зв'язатися по телефону за таким номером телефону:

ASEAG може зв'язатися з мною за такою електронною адресою:

Цим я приймаю умови підписки на квитки School & Fun, а також діючі правила тарифів в AVV транспортні умови NRW.

Дата	Підпис заявника/власника рахунку
	

Обидва підписи абсолютно необхідні, інакше оформити квиток неможливо.



Ахен, 1 березня 2019 р

Інформац я про обробку персональних даних в дпов дно до статт 13 Загального регламенту захисту даних ЄС (GDPR)

Для оформлення заяви про в дшкодування вартост проїзду студент в для в дв дудвання центр в м ста Школи в Ахен зобов'язан збирати так персональн дан :

- Пр звище, м'я, адреса студента, стать дата народження, - Пр звище, м'я, адреса оф ц йного оп куна, - Рекв зити рахунку для видач доручення SEPA для прямого дебету, якщо це можливо. Пр звище, м'я, дата народження брат в - сестер, якщо є. Інформац я про отримання п льг зг дно SGB XII
- або AsylbLG

В дпов дальний за захист та обробку даних: мер м ста Ахен FB 45/400

(Шк льний в дд л Департаменту у

справах д тей, молод та шк л)

Тел.: 0241-432 45661 або 0241-432 45662

Електронна пошта: [schuelerfahrkosten@mail.aachen.de](mailto:schuelerfahrkosten@mail.aachen.de)

Спец ал ст з захисту даних:

Оф ц йний спец ал ст з захисту даних м ста Ахен Тел.:

0241-432 7231

Електронна пошта: [datenschutz@mail.aachen.de](mailto:datenschutz@mail.aachen.de)

Обробка персональних даних у розум нн статт 4 № 2 GDPR включає, серед ншого, зб р, збер гання, передачу та використання даних для завершення описаного процесу та досягнення пов'язаної мети.

Витрати на проїзд студент в можуть бути покрит за запитом в дпов дального органу школи в дпов дно до Указу про витрати на проїзд студент в. Для розгляду заявки необх дно з брати необх дн дан .

Дозв л на обробку персональних даних надається в дпов дно до ст.

6 Параграф 1 Л тера с) GDPR з Розд лу 97 Закону про школи земл П вн чний Рейн-Вестфал я та Указу про витрати на проїзд учн в.

Ваш дан будуть використовуватися виключно для обробки заявок сп лкування лише уповноваженими особами. Розрахунок особистого внеску може включати: Обм н даними з ншими шк льними органами. Для оформлення студентського квитка та збору особистого внеску необх дн дан передаються до транспортного постачальника (ASEAG). Ця передача необх дна для безпереб йного процесу надання студентських квитк в, тому є сусп льним нтересом дозволена в дпов дно до статт б, абзацу 1, букви е) GDPR.

Ус учасники процесу гарантовано використовуватимуть ваш дан в дпов дно до норм законодавства про захист даних. Передача неавторизованим трет м особам виключена.

Особист дан зберігатимуться протягом терміну служби та протягом п'яти років, а потім видаляються. До виду транспорту може стосуватися наступне: інші вимоги до зберігання.

Відповідно до ст. 15 GDPR ви маєте право в будь-який час отримати інформацію про збережене про вас дані в відповідному віддаленому органу без пояснення причин. Згідно з ст. 20 GDPR, ви все ще маєте право вимагати в відповідному віддаленому органі свої персональні дані в прямому (цифровому) форматі. Відповідно до статей 16, 17, 18 GDPR ви можете вимагати виправлення, обмеження обробки або видалення ваших даних з розумних причин. Крім того, ви можете заперечити проти обробки даних в відповідному віддаленому органі до ст. Вимагання цих прав може

Надшліть його до відповідного віддаленого органу поштою або електронною поштою. Ви також можете звернутися до відповідного віддаленого органі з захисту даних, якщо у вас виникнуть запитання щодо захисту даних. Нарешті, ми хотіли б звернути увагу на ваше право подати скаргу до відповідного віддаленого наглядового органу в відповідному віддаленому органі до ст. 77 GDPR.

Орган контролю:

Державний уповноважений з захисту даних свободи інформації Північний Рейн-Вестфалія (LDI NRW)

PO Box 20 04 44 40102 Düsseldorf

Телефон: +49 (0) 211-38424-0

Електронна адреса: [poststelle@ldi.nrw.de](mailto:poststelle@ldi.nrw.de)